Kanton Bern
Canton de Berne

Renaturierungsfonds
Fonds de régénération des eaux

Jahresbericht 2024
Rapport annuel 2024

LANAT Amt für Landwirtschaft und Natur
OAN Office de l'agriculture et de la nature

Mai / mai 2025

Impressum

Herausgeberin:
LANAT Amt für Landwirtschaft und Natur
Fischereiinspektorat (FI) / Renaturierungsfonds (RenF)

Éditeur:
OAN Office de l'agriculture et de la nature
Inspection de la pêche (IP)
Fonds de régénération des eaux (FRégén)

Titelbild / photo de couverture:
Kander im Augand, Gemeinden Reutigen und Spiez
La Kander dans l'Augand, communes de Reutigen et de Spiez
Photo: Martin Mägli

Redaktion / rédaction: Janine Flühmann
Layout / mise en page: Christoph Schütz, Atelier für visuelle Kommunikation

Mai / mai 2025

Inhaltsverzeichnis
Index

Vorwort / Éditorial 4

1 Projektübersicht mit Beispielen / Aperçus de projets avec exemples 6

1 Mattenbächli, Meiringen: Offen durch die Kuhweide 7
2 Simme, Zweisimmen: Instandstellungsarbeiten für Aufwertung nutzen 8
3 Kanton Bern: Rätsel um die Sumpfspitzmaus 9
4 Sense, Neuenegg (BE) und Wünnewil-Flamatt (FR): Mehr Natur und Naherholung 10
5 Arnibach, Arni: Grosse Umgestaltung eines kleinen Bachs 11
6 Limpachkanal, Bätterkinden: Vom Kanal in ein dynamisches Gewässer 12
7 Bielersee, Ipsach: Neu gestaltetes Seeufer – ein Gewinn für Tier und Mensch 13
8 La Sorne, Petit-Val (Sornetan): assainissement de la berge gauche de la Sorne à Saipran 14

2 Zahlen und Fakten / Faits et chiffres 16

Infobox Läbigs Bärner Wasser 20

Infobox Eaux bernoises vivantes 22

3 20 Jahre Renaturierung Kander Augand
20 ans de renaturation de l'Augand au bord de la Kander 24

4 Die Köpfe hinter dem Renaturierungsfonds
L' équipe du Fonds de régénération des eaux 28

Vorwort

Photo: Martin Mägli

Liebe Leserin, lieber Leser

Die Berner Gemeinden schätzen den Renaturierungsfonds (RenF). 80 Gemeinden konnten im Berichtsjahr dank Beiträgen aus dem RenF ihre Budgets entlasten und erhalten zusätzlich einen sichtbaren Mehrwert auf ihrem Gemeindegebiet. Renaturierte Bäche ermöglichen attraktive Erholungsräume, verbessern den Hochwasserschutz und sind interessant für das lokale Baugewerbe.

Entsprechend besteht seitens der Berner Gemeinden derzeit eine hohe Nachfrage nach Mitteln aus dem RenF. Das ist sehr erfreulich, denn es dient auch dem eigentlichen Zweck des Fonds für naturnahe Gewässer: Die Natur an und in Gewässern profitiert davon merklich im Kanton Bern.

Auch im Jahr 2024 konnte der RenF zahlreiche Projekte massgeblich unterstützen. Besonders eindrückliche Beispiele für so geschaffenes «Läbigs Bärner Wasser» finden sich am Mattenbächli in Meiringen (S. 7), an der Simme in Zweisimmen (S. 8), an der Sense in Oberflamatt (S. 10), am Arnibach in Arni (S. 11), am Limpachkanal in Bätterkinden (S. 12) und an der Sorne in Petit-Val (S. 14).

Der RenF ist seit nunmehr 27 Jahren ein Erfolgsmodell. Seit 2011 hat der RenF seine Aufwände gesenkt, weil die Bundesbeiträge dank dem revidierten Gewässerschutzgesetz erhöht wurden und zudem zahlreiche Renaturierungsvorhaben im Kanton Bern eine etwas längere Anlaufzeit brauchten. Das erlaubte eine solide Alimentierung des Fonds, die uns heute erlaubt, der erhöhten Nachfrage gerecht zu werden und die Mittel zugunsten der Berner Gemeinden zu investieren.

Das Thema Renaturierung hat es derzeit auf Bundesebene nicht leicht. Notwendige Finanzen werden für die nächsten vier Jahre nur reduziert gesprochen. Zum Glück haben wir den Renaturierungsfonds, mit dem wir die grössten Defizite ausgleichen können. Damit bestätigt sich eine alte Bauernregel: «Spare in der Zeit, dann hast du in der Not.» Das Fischereiinspektorat wird die Mittel des RenF auch zukünftig haushälterisch zugunsten der Berner Gemeinden für «Läbigs Bärner Wasser» investieren.

Ich lade Sie ein, in diesem Jahresbericht mehr über die Leistungen des kantonalen Renaturierungsfonds zu erfahren.

Sandro Schläppi, Mai 2025
Geschäftsleiter Renaturierungsfonds Kanton Bern
Fischereiinspektorat

Éditorial

Chère lectrices, cher lecteurs,

Les communes bernoises apprécient le Fonds de régénération des eaux (FRégén). Au cours de l'année sous revue, 80 communes ont pu alléger leur budget grâçe aux contributions du FRégén et bénéficent en outre d'une plus-value tangible sur leur territoire communal. Les cours d'eau renaturés offrent des lieux de détente attrayants, ils améliorent la protection contre les crues et sont intéressants pour le secteur de la construction au niveau local.

En conséquence, il y a actuellement une forte demande de la part des communes bernoises pour des fonds provenant du FRégén. C'est très réjouissant, car cela sert également l'objectif premier du Fonds qui consiste à avoir des eaux proches de l'état naturel: la nature au bord et dans les cours d'eau en profite sensiblement dans le canton de Berne.

En 2024, le FRégén a de nouveau été en mesure de soutenir de nombreux projets. On trouve des exemples particulièrement impressionnants d'« eaux bernoises vivantes » au bord du Mattenbächli à Meiringen (p. 7), de la Simme à Zweisimmen (p. 8), de la Singine à Oberflamatt (p. 10), de l'Arnibach à Arni (p. 11), du canal de Limpach à Bätterkinden (p. 12) et de la Sorne à Petit-Val (p. 14).

Le FRégén est un modèle de réussite depuis maintenant 27 ans. Depuis 2011, il a été possible de diminuer un peu ses charges car les contributions fédérales ont été augmentées grâce à la révision de la loi sur la protection des eaux, et de nombreux projets de renaturation dans le canton ont eu besoin d'un temps de démarrage un peu plus long. Cela a permis que le Fonds soit solidement alimenté, et que nous soyons aujourd'hui en mesure de répondre à la demande accrue et d'investir ces moyens en faveur des communes bernoises.

Le thème de la renaturation rencontre actuellement des difficultés au niveau fédéral. Les moyens financiers nécessaires n'ont été alloués que de manière restreinte pour les quatre années à venir. Heureusement que le Fonds de régénération des eaux nous permet d'équilibrer les pertes les plus importantes. L'Inspection de la pêche continuera d'investir les moyens du FRégén de manière mesurée en faveur des communes bernoises pour des « Eaux bernoises vivantes ».

Je vous invite à en découvrir davantage sur les prestations du Fonds de régénération en lisant le présent rapport annuel.

Sandro Schläppi, mai 2025
Directeur du Fonds de régénération des eaux du canton de Berne
Inspection de la pêche

Photo: Martin Mägli

1 Projektübersicht mit Beispielen
Aperçu de projets avec exemples

Das Gebiet des rund 6’000 Quadratkilometer grossen Kantons Bern erstreckt sich von den Alpen über das Mittelland bis zum Jura. Dank der Vielfalt der topografischen, geologischen und klimatischen Verhältnisse findet man im Kanton Bern vom kleinen Bergsee bis zum grossen Flachlandsee und vom Gletscherbach bis zum Mittellandfuss praktisch jeden Gewässertyp. Seit der Gründung des Renaturierungsfonds konnten über 1’500 Projekte mit insgesamt fast 85 Mio. CHF unterstützt werden.

Nachfolgend eine Auswahl an Projekten, die vom RenF mitfinanziert und im Berichtsjahr baulich abgeschlossen worden sind (S. 7–14).

Le territoire du canton de Berne, d’une superficie d’environ 6000 kilomètres carrés, s’étend des Alpes au Jura en passant par le Plateau. Grâce à ses diversités topographiques, géologiques et climatiques, on trouve dans le canton de Berne pratiquement tous les types de plans d’eau, des petits lacs de montagne aux grands lacs de plaine, des ruisseaux glaciaires aux grands cours d’eau du Mittelland. Depuis la création du Fonds de régénération des eaux, plus de 1500 projets ont été soutenus pour un total de 85 millions de francs.

Vous découvrirez sur les pages à venir une sélection de projets cofinancés par le FRégén et dont la construction a été achevée durant l’exercice sous revue (pp. 7–14).

Eine von vielen Landschaften im Kanton Bern. Blick Richtung Alpen. Links der Thunersee sowie rechts davon der Uebeschisee und der Amsoldingersee. Photo: Vinzenz Maurer
L’un des nombreux paysages du canton de Berne. Vue sur les Alpes. À gauche, le lac de Thoune et, à droite de celui-ci, l’Uebeschisee et l’Amsoldingersee. Photo : Vinzenz Maurer

1 Offen durch die Kuhweide
Mattenbächli, Meiringen

Projekt
Das Mattenbächli ist ein Seitenbach der Aare und liegt im Talboden von Meiringen auf einer intensiv genutzten Landwirtschaftsfläche. Es war stark begradigt, hart verbaut und abschnittsweise eingedolt. In den offenen Bereichen herrschte ein monotoner Lebensraum, wodurch der Bachforellenbestand stark reduziert war.

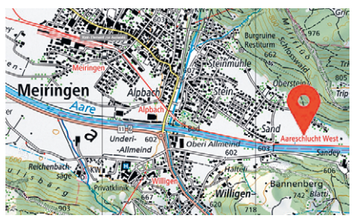
Auf Initiative des BKW Ökofonds wurde der Bach ausgedolt und ein naturnahes Gerinne mit zahlreichen Strukturen in Form von Steinen, Wurzelstöcken und Faschinen geschaffen. Ebenso wurden tiefe Kolkbecken gebaut, sodass das Gewässer wieder Strömungs- und Tiefenvariabilität aufweist. So steht Lebensraum für alle Altersstadien der Bachforelle zur Verfügung. Gleichzeitig konnte die Hochwassersicherheit durch das Projekt verbessert werden.

Trägerschaft
BKW Ökofonds

Realisierung
September bis Dezember 2024

Finanzierung
CHF 391’000.–, davon Wasserbau Bund und Kanton 50 % (CHF 195’600.–), BKW Ökofonds 25 % (CHF 97’700.–) und RenF 25 % (CHF 97’700.–)

Autorin: Karin Gafner (Fischereiinspektorat/ Renaturierungsfonds)



Vorher: Das Mattenbächli liegt mehrheitlich verborgen im Untergrund
Photo: Fachstelle Ökologie der KWO

Nachher: Das Mattenbächli fliesst wieder durch die Matten
Photo: Fachstelle Ökologie der KWO

2 Instandstellungsarbeiten für Aufwertung nutzen

Simme, Zweisimmen

Projekt
Im Abschnitt Galgenbühl macht die Simme eine leichte Rechtskurve. Die linke Ufersicherung war in einem schlechten Zustand bzw. fehlte stellenweise komplett. Sie schützt in diesem Abschnitt die BLS-Bahnlinie, eine Swisscom-Leitung und die ARA. Zudem querte eine nicht mehr in Betrieb stehende Leitung der Armasuisse die Simme und stellte ein Fischwanderhindernis von etwa einem Meter Absturzhöhe dar. Im Rahmen eines Instandstellungsprojekts wurden diese Defizite behoben und die Strecke gleichzeitig ökologisch aufgewertet.

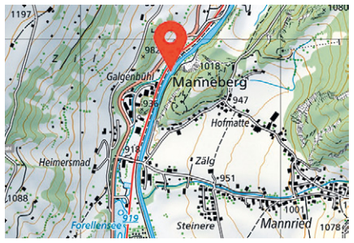
Der Betonriegel für die Leitungsquerung wurde komplett ausgebaut. Linksufrig wurden neben der Erneuerung des Blocksatzes überströmte Lenkbuhnen und Rauheitselemente verbaut. Sie schützen das linke Ufer, indem sie die Hauptströmung in Richtung Kurveninnenseite verlagern. Zur Lebensraumaufwertung wurden Wurzelstöcke mit Ankersteinen, Störsteingruppen und Raubaum-Wurzelstock-Kombinationen ebenfalls mit Ankersteinen eingebaut. Neben einem stabilen Ufer konnten so auch eine grössere Strömungs- und Strukturvielfalt und die freie Fischwanderung erreicht werden.

Trägerschaft
Schwellenkorporation Zweisimmen

Realisierung
Februar und März 2024

Finanzierung
CHF 604’000.– abzüglich des Pflichtanteils von Dritten (Swisscom, Armasuisse) von CHF 90’000.– ergibt ein beitragsberechtigtes Total von CHF 514’000.–, davon Wasserbau Bund und Kanton 60 % (CHF 308’400.–), RenF 24 % (CHF 123'360.–) und Schwellenkorporation Zweisimmen 16 % (CHF 82’240.–)

Autorin: Karin Gafner (Fischereiinspektorat/ Renaturierungsfonds)



Vorher: Situation in der Simme mit Betonschwelle und defekter Ufersicherung vor den Massnahmen
Photo: Theiler Ingenieure AG

Nachher: Die Schwelle wurde komplett entfernt, das Ufer instand gestellt und das Gerinne mit zusätzlichen Strukturelementen aufgewertet. Die Fischwanderung ist in diesem Abschnitt wiederhergestellt. Photo: Theiler Ingenieure AG

3 Rätsel um die Sumpfspitzmaus

Kanton Bern

Projekt
Die Sumpfspitzmaus *Neomys milleri* ähnelt zwar einer echten Maus, ist jedoch nicht mit ihr verwandt und gehört auch nicht zu den Nagetieren. Sie zeichnet sich durch eine lange, spitze Schnauze aus und wiegt durchschnittlich etwa 10 Gramm. Ihr Rücken ist braun-schwarz, während ihr Bauch viel heller ist. Die Sumpfspitzmaus lebt bevorzugt am Rand von Gewässern, in Sümpfen und Mooren. Sie jagt nach Wirbellosen wie Insekten, Schnecken oder Krebsen, wobei sie oft kurze Tauchgänge im Wasser unternimmt. Im Kanton Bern gibt es zwei Regionen – Reutigen und Grindelwald –, in denen die Art gemeldet wurde. Im Jahr 2024 wurde versucht, die Sumpfspitzmaus in den Gebieten rund um diese Fundstellen mithilfe von drei unterschiedlichen Fangmethoden nachzuweisen. Ziel war es, Lebensräume der Art zu lokalisieren, damit gezielte Fördermassnahmen umgesetzt werden können. Leider blieb die Suche erfolglos. Für den langfristigen Erhalt der Art ist es jedoch von zentraler Bedeutung, die Fortpflanzungsgebiete der Sumpfspitzmaus zu identifizieren. Die Suche wird also in die nächste Runde gehen.

Trägerschaft
keine

Realisierung
2024

Finanzierung
CHF 40’000.–, davon Abteilung Naturförderung Kanton Bern 44 % (CHF 17’500.–), Naturschutzfranken Tierpark Bern 37 % (CHF 15’000.–) und RenF 19 % (CHF 7’500.–)

Autorin: Brigitte Holzer (Abteilung Naturförderung / Renaturierungsfonds)

Sumpfspitzmaus *Neomys milleri*
Photo: Annina Zollinger-Fischer

Fotofallenkiste im Schmittmoos in der Gemeinde Amsoldingen
Photo: Adrian Dietrich

4 Mehr Natur und Naherholung

Sense, Neuenegg (BE) und Wünnewil-Flamatt (FR)

Projekt
Im Jahr 2024 konnte die erste Etappe des Wasserbauplans «Revitalisierung Sense Oberflamatt» abgeschlossen werden. Mit dem Projekt wird in den beiden Gemeinden Neuenegg (BE) und Wünnewil-Flamatt (FR) ein hochwertiger, dynamischer Naturraum geschaffen, die Längsvernetzung für Fische wiederhergestellt und die Sense strukturell so aufgewertet, dass sie auf dem vorher stark verbauten Abschnitt wieder einer vielfältigen Tier- und Pflanzengemeinschaft als Lebensraum dienen kann. Gleichzeitig wird der Hochwasserschutz verbessert und ein qualitativ hochwertiger Naherholungsraum für die Anwohner geschaffen. Das Gesamtprojekt sieht zwei grosse Aufweitungen auf Kantonsseite Freiburg im Gebiet Oberflamatt (westlich des Autobahnübergangs) vor. Die bestehende Betonschwelle, welche die Widerlager der Autobahnbrücke und diverse Leitungen schützt, wird mit einer fischgängigen Blockrampe mit Niedrigwasserrinnen ersetzt. Sowohl im Gerinne als auch entlang des Ufers wird die Sense strukturell aufgewertet. Mit Abschluss der ersten Etappe konnte ein Meilenstein erreicht werden, der sich sehen lassen kann.

Trägerschaft
Gemeinden Neuenegg (BE) und Wünnewil-Flamatt (FR)

Realisierung
Oktober 2023 bis April 2024

Finanzierung
Total CHF 8’950’000.–, davon Wasserbau Bund und Kanton 86 % (CHF 7’654’600.–), RenF 9 % (CHF 800’000.–), Ökofonds naturmade Energie Wasser Bern 2 % (CHF 200’000.–), Gemeinden Neuenegg und Wünnewil-Flamatt 2 % (CHF 185’400.–), BKW Ökofonds 1 % (CHF 100’000.–) und WWF 0,1 % (CHF 10’000.–)

Autor: Sandro Schläppi
(Fischereiinspektorat/Renaturierungsfonds)

Vorher: Die schnurgerade Sense im Projektabschnitt vor den Massnahmen.
Photo: Hunziker Betatech

Nachher: Die wieder annähernd natürlich fliessende Sense nach der baulichen Umsetzung im gleichen Projektabschnitt wie auf dem Bild oben. Photo: Kästli Bau AG

5 Grosse Umgestaltung eines kleinen Bachs

Arnibach, Arni

Projekt
Der Arnibach wurde im gesamten Projektperimeter ökologisch aufgewertet. Die Längsvernetzung für die dort vorkommenden Bachforellen wurde wiederhergestellt und der gesamte Bachlauf strukturiert, sodass eine grosse Strömungs- und Tiefenvariabilität im Gerinne entstand. Wo der Bach umgelegt wurde, entstanden im alten Bachlauf Tümpel zur Förderung von Amphibien. Der neu gestaltete Bachlauf wird gruppenweise bestockt, sodass der entstehende Schattenwurf das Wasser auch an sonnigen Tagen kühl hält.

Trägerschaft
Einwohnergemeinde Arni

Realisierung
August bis November 2024

Finanzierung
CHF 374’000.– davon Wasserbau Bund und Kanton 59 % (CHF 219'600.–), BKW Ökofonds 19 % (CHF 73'200.–), RenF 15 % (CHF 56'480.–) und Einwohnergemeinde Arni 7 % (CHF 24’720.–)

Autor: Michael Häberli (Fischereiinspektorat/
Renaturierungsfonds)

Vorher: Der schnurgerade Arnibach vor der Revitalisierung
Photo: Christian Marti, Emch + Berger

Nachher: Der strukturierte Arnibach kurz vor der Fertigstellung im Herbst 2024
Photo: Christian Marti, Emch + Berger

6 Vom Kanal in ein dynamisches Gewässer

Limpachkanal, Bätterkinden

Projekt
Mit dem Revitalisierungsprojekt wurde dem Limpachkanal im Unterlauf durch Landerwerb mehr Raum zur Verfügung gestellt. Der Bach soll sich in diesem Raum eigendynamisch entwickeln können. Um die Prozesse zu initialisieren, wurden bestehende Böschungsverbauungen entfernt und einzelne strömungslenkende Massnahmen (Holzbuhnen und Raubäume) eingebaut. Nebst den Massnahmen am Gerinne wurde zur Förderung der Biodiversität ein Amphibienteich mit einer Wasserfläche von rund 200 m² erstellt. Zudem soll ein künstlich angelegter Biberbau den im Gewässer vorkommenden Nagetieren ein gemütliches und konfliktfreies Zuhause bieten.

Trägerschaft
Gemeindeverband Limpachtal

Realisierung
Februar bis April 2024

Finanzierung
CHF 860’000.–, davon Wasserbau Bund und Kanton 70 % (CHF 602’000.–), BKW Ökofonds 10 % (CHF 86’000.–), RenF 10 % (CHF 86’000.–) und Gemeinde Bätterkinden 10 % (CHF 86’000.–)

Autor: Michael Häberli (Fischereiinspektorat/ Renaturierungsfonds)

Vorher: Limpach als monotoner Kanal
Photo: Fischereiinspektorat

Nachher: Im nun strukturreicheren Limpach hat sich bereits ein Totholzhaufen abgelagert, in dem sich insbesondere Insekten ansiedeln, die wiederum für viele Fischarten die Nahrungsgrundlage darstellen.
Photo: Fischereiinspektorat

7 Neu gestaltetes Seeufer – ein Gewinn für Tier und Mensch

Bielersee, Ipsach

Projekt
Beim Neubau des Seewasserwerks Ipsach durch den Energie Service Biel/Bienne (ESB) mussten neue Rohwasserleitungen erstellt und der bestehende, hart verbaute Blockwurf gequert werden. Der ESB hat beschlossen, für den Eingriff in das Ufer und die Flachwasserzone ökologische Ausgleichsmassnahmen zu leisten. Im Gespräch mit der Standortgemeinde Ipsach, den kantonalen Fachstellen und dem Renaturierungsfonds des Kantons Bern zeigte sich, dass eine vollständige Neugestaltung der Uferlinie zur Wiederherstellung eines naturnäheren Seeufers, gepaart mit einer optimierten Zugänglichkeit für die Bevölkerung, die beste Lösung darstellt. Das Ufer ist nun flach auslaufend mit kiesigem Substrat und geschwungener Uferlinie. Der Seeuferweg wurde für die Ausgestaltung der Uferbuchten um einige Meter landeinwärts verlegt. Der mittlere Abschnitt ist auch für die Badenutzung ausgestaltet. Seitlich davon stehen die Bereiche vorrangig der Natur zur Verfügung. Hierzu wurde ein Holzriff aus mehreren Holzkasten angelegt, verfüllt mit Wurzelstöcken und Steinblöcken. Durch das Holzriff entstand eine wellenberuhigte Zone, die für aquatische Lebewesen eine wertvolle Lebensraumaufwertung bedeutet.

Mit diesem Gestaltungskonzept gelingt eine massgebliche Wiederherstellung eines naturnäheren Seeuferabschnitts zugunsten von Fauna und Flora. Das Vorhaben stellt eine sinnvolle Weiterführung der östlich anschliessenden Uferrevitalisierung im Erlenwäldli Ipsach dar.

Trägerschaft
Die Gemeinde Ipsach hat die operative Bauherrschaft und die Projektleitung an den Energie Service Biel/Bienne (ESB) übertragen.

Realisierung
September 2022 bis Juni 2023

Finanzierung
CHF 1’091’000.–, abzüglich des Anteils der Bielersee Kraftwerke (BIK) als Ersatzmassnahme für das Kraftwerk Brügg (– 40’000.–), ergibt ein beitragsberechtigtes Total von CHF 1’051’000.–, davon Wasserbau Bund und Kanton 70 % (CHF 732’750.–), BKW Ökofonds 9 % (CHF 96’625.–), RenF 9 % (CHF 96’625.–), ESB-Beitrag Seewasserwerk Ipsach (SWW) 7 % (CHF 75’000.–) und Gemeinde Ipsach 5 % (CHF 50’000.–)

Autor: Daniel Bernet (Fischereiinspektorat/ Renaturierungsfonds)

Vorher: Seeufer in Form von hartem Uferverbau in Ipsach vor der Renaturierung
Photo: Martina Breitenstein, WFN

Nachher: Flach auslaufendes Ufer mit kiesigem Substrat. Zusätzliche Strukturen mit Wurzelstöcken und Steinblöcken bieten Lebensraum für aquatische Arten. Photo: Alain Perrenoud, Geoplan

8 Assainissement de la berge gauche de la Sorne à Saipran

La Sorne, Petit-Val (Sornetan)

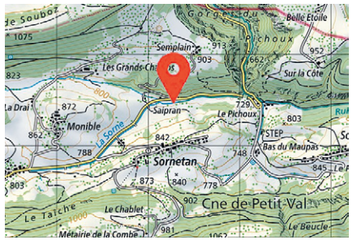
Projet
En raison d'une protection insuffisante contre les crues, avec des inondations régulières, le réaménagement de la Sorne à Saipran était une occasion de supprimer un seuil pour améliorer la connectivité piscicole ainsi que celle de revitaliser le lit du cours d'eau sur une cinquantaine de mètres, en réaménagement principalement sa rive gauche fortement artificialisée.

Responsabilités
Commune mixte de Petit-Val

Réalisation
mai - juin 2024

Financement
CHF 58 231.– dont 57 % (CHF 33 157.–) de subventions fédérales et cantonales pour l'amenagement des eaux, 21.5 % (CHF 12 537.–) par les communes et 21.5 % (CHF 12 537.–) par le FRégén

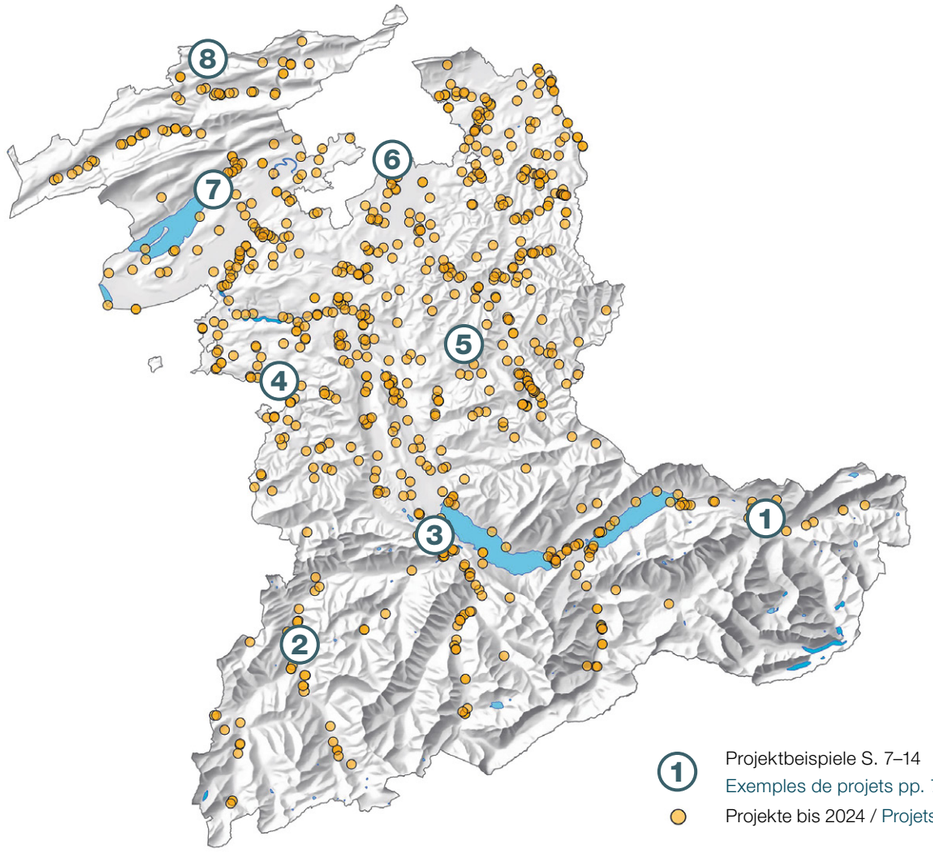
Auteur: Daniel Bernet (Inspection de la pêche / Fonds de régénération)



Avant: la Sorne dans son canal largement aménagé avec obstacle (seuil) entravant la migration des poissons.
Photo: Christoph Brossard

Après: la Sorne dans son nouveau lit. La migration des poissons a été rétablie et le cours d'eau est nettement plus proche de l'état naturel et plus diversifié qu'auparavant.
Photo: Christoph Brossard

Projektübersicht
Aperçu des projets



1 Projektbeispiele S. 7–14
Exemples de projets pp. 7–14
Projekte bis 2024 / Projets jusqu'à 2024

Weitere im Jahr 2024 baulich abgeschlossene Projekte / Autres projets de construction achevés en 2024

- Thunersee, Unterseen: Unterwasserkartierungen Naturschutzgebiet Weissenau
- Kander, Reichenbach: Ersatz Schwelle 26 durch Blockrampe
- Fildrich, Diemtigen: Renaturierung Tiermatti
- Aubächli, Wimmis: Revitalisierung Abschnitt Rütene
- Thunersee: Schüttung von Seesaiblingslaichplätzen
- Thunersee, Sigriswil (Ralligen): Aufwertung Ufer mit Raubäumen
- Wiesenbach, Toffen: Erstellung weiterer Kolken im Gewässer zugunsten des Feuersalamanders
- Weierbach und Ziegelwaldbächli, Huttwil: Ausdolung und Revitalisierung
- Schmittenweierbächli, Roggwil: Ausdolung
- Önz, Heimenhausen: Revitalisierung
- Biblismatte, Niederönz: Anlegen von Stillgewässern
- Schüss, Biel/Bienne: Revitalisierung linkes Ufer bei der Dufourstrasse
- Region Bielersee Süd und Laupen – Aarberg: Weiherbauprogramm Pro Natura zur Förderung gefährdeter Amphibien
- Vaufflin: création d'un étang agro-écologique près de la Bergerie de Vaufflin
- La Birse, Roches: contribution à l'amélioration structurelle des berges de la Birse avec des éléments de bois mort lors des travaux de rénovation des murs de soutènement
- La Birse, Valbirse: contribution à l'amélioration structurelle des berges de la Birse à Bévilard avec des cimes résineuses

2 Zahlen und Fakten
Faits et chiffres

Kennzahlen aus der Jahresrechnung 2024 / Chiffres clés des comptes annuels 2024

Kosten Renaturierungsfonds 2024 – Coûts du Fonds de régénération des eaux 2024

Verwaltungskosten / Coûts administratifs	CHF	727’393.–
Projektkosten / Coûts de projets	CHF	4’059’539.–
Total Kosten / Total des coûts	**CHF**	**4’786’932.–**

Einnahmen Renaturierungsfonds 2024 – Recettes du Fonds de régénération des eaux 2024

Einnahmen aus den Wasserzinsen / Recettes provenant de la taxe d’eau	CHF	4’368’275.–
Rückzahlungen von Bundessubventionen / Remboursement de subventions fédérales	CHF	246’495.–
Total Einnahmen / Total des recettes	**CHF**	**4’614'770.–**

Die Kosten des Renaturierungsfonds belaufen sich im Berichtsjahr 2024 auf total CHF 4’786’932.–.

Die Projektkosten belaufen sich auf 85 % der Gesamtkosten (CHF 4’059’539.–).

Die effektiven Verwaltungskosten belaufen sich auf 9 % der Gesamtkosten (CHF 417’393.–). Sie enthalten interne Aufwände für die Verwaltung des Fonds, Beratungsleistungen zuhanden von Gemeinden, Projektleitungskosten und Aufgaben für die Wirkungskontrollen. Die vorliegende Darstellung der Verwaltungskosten im Jahr 2024 beinhaltet zusätzlich eine Sofortabschreibung in der Höhe von CHF 310'000.– für einen Landkauf des Kantons im Rahmen eines Revitalisierungsprojektes.

Die ordentlichen Einnahmen aus 10 % der Wasserzinsen lagen im Jahr 2024 bei CHF 4’368’275.–. Bei Projekten aus der Programmvereinbarung Revitalisierung beteiligt sich der RenF teilweise an der Restfinanzierung von Projekten aus dem Programmziel 1 (Grundlagen Revitalisierung). Die Bundessubventionen werden jeweils rückwirkend auf das Folgejahr gebucht und erscheinen in der Bilanz als Einnahmen.

Les coûts du Fonds de régénération des eaux s’élèvent, pour l’exercice 2024, à un total de 4 786 932 francs.

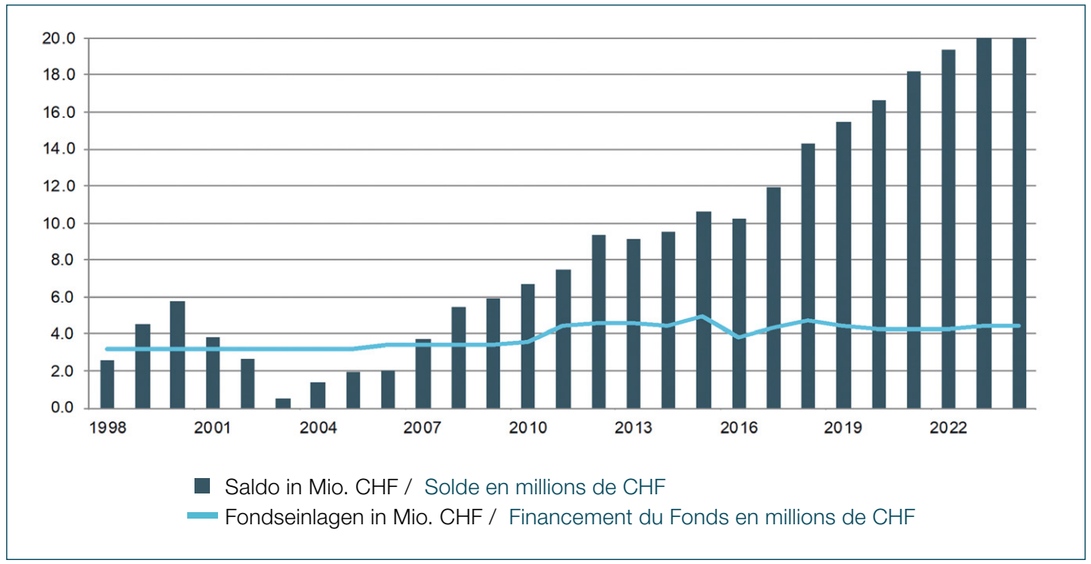
Les coûts de projets s’élèvent à 85 % des coûts totaux (4 059 539 francs).

Les frais administratifs effectifs s'élèvent à 9 % des coûts totaux (417 393 francs). Ils comprennent les dépenses internes pour la gestion du fonds, les prestations de conseil à l'attention des communes, les frais de direction de projet et les tâches pour les contrôles d'efficacité. La présente présentation des frais administratifs en 2024 comprend en outre un amortissement immédiat de 310 000 francs pour l'achat d'un terrain par le canton dans le cadre d'un projet de revitalisation.

Les recettes ordinaires de 10 % de la taxe d’eau se sont élevées, en 2024, à 4 368 275 francs. Pour les projets de la convention-programme « Revitalisations », le FRégén participe partiellement au financement résiduel des projets de l’objectif de programme 1 (données de base pour la revitalisation). Les subventions fédérales sont toujours comptabilisées rétroactivement à l’année suivante et apparaissent dans le bilan en tant que recettes.

Fondsvermögen (Saldo) und Einnahmen über alle Jahre

Fortune du Fonds (solde) et revenu du Fonds sur tous les exercices



Die Entwicklung der Saldi widerspiegelt den volatilen Geschäftsgang des RenF seit 1998. Der Endjahressaldo betrug CHF 20 Mio. gegenüber CHF 20,2 Mio. im Jahr 2023.

Die Ausgaben im Jahr 2024 (CHF 4’786’932.–) waren seit längerer Zeit zum ersten Mal höher als die Einnahmen (CHF 4’614’770.–). Die Einnahmen aus den Wasserzinsen sind konstant und betrugen im Jahr 2024 CHF 4,4 Mio.

L’évolution des soldes reflète la volatilité de l’activité du FRégén depuis 1998. Le solde de fin d’année s’est élevé à 20 millions de francs contre 20,2 millions en 2023.

En 2024, les dépenses (4 786 932 francs) ont été supérieures aux recettes (4 614 770 francs) pour la première fois depuis longtemps. Les recettes provenant de la taxe d’eau sont constantes. En 2024, elles étaient de 4,4 millions de francs.

Projekte

Im Berichtsjahr hat der RenF 165 Anträge zur Mitfinanzierung erhalten und beurteilt. Die Zahl der Finanzierungsgesuche hat in den vergangenen Jahren stetig zugenommen.

Zur Realisierung eines Projekts braucht es vorgängig Machbarkeitsstudien, Planungen und in wenigen Fällen auch Landerwerb. Solche Vorarbeiten können vom RenF mitfinanziert werden und sind oftmals ausschlaggebend für eine erfolgreiche Projektumsetzung. Diese Projekte werden in der Datenbank als «nicht sichtbar» bezeichnet, während sogenannte Bauprojekte als «sichtbar» bezeichnet werden.

Im Jahr 2024 wurden 30 «nicht sichtbare» und 34 «sichtbare» Projekte finanziell abgeschlossen.

Zwischen dem Finanzierungsgesuch und dem Projektabschluss (finanziell abgeschlossen) vergehen je nach Projektgrösse mehrere Jahre.

Projets

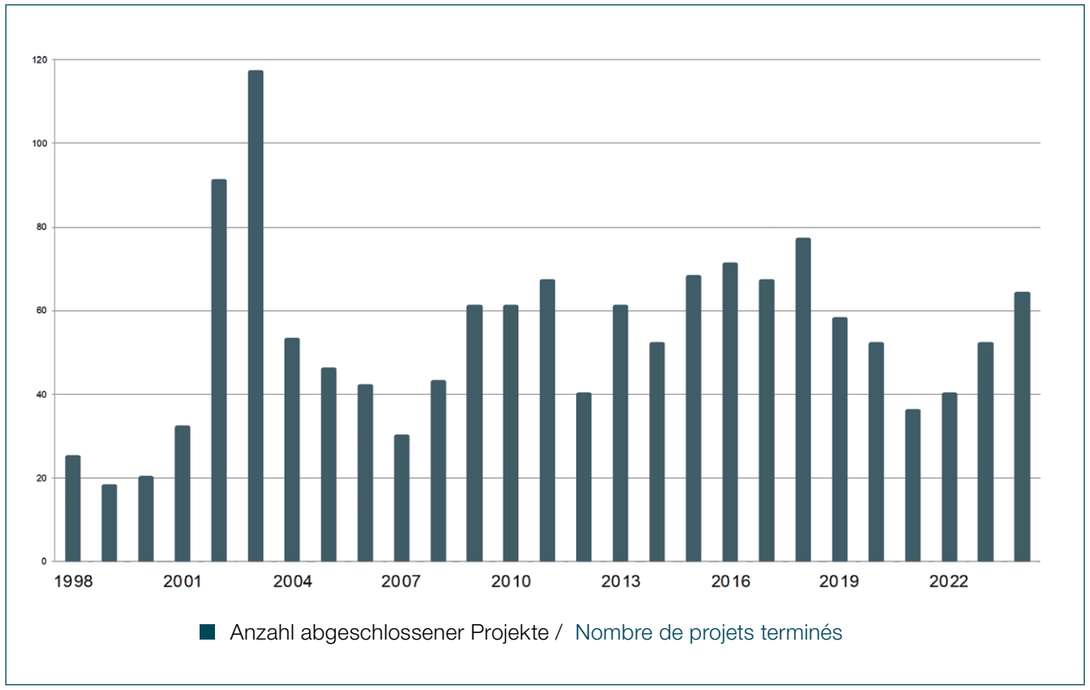
Pendant l'exercice sous revue, le FRégén a reçu et examiné 165 demandes de cofinancement. Le nombre de demandes de financement n'a cessé d'augmenter ces dernières années.

La réalisation d'un projet nécessite, en amont, des études de faisabilité, des planifications et, dans quelques rares cas, une acquisition de terrain. Ces travaux préparatoires peuvent être cofinancés par le FRégén et sont souvent déterminants pour une mise en œuvre réussie du projet. Ces projets sont définis dans la base de données comme « non visibles », tandis que les projets dits de construction sont définis comme « visibles ».

En 2024, 30 projets « non visibles » et 34 projets « visibles » ont été clôturés financièrement.

Selon la taille du projet, plusieurs années peuvent s'écouler entre la demande de financement et la fin du projet (clôture financière).

Anzahl abgeschlossener Projekte / Nombre de projets terminés



Aussicht

Für das Jahr 2025 stehen mit den zu erwartenden Einlagen Mittel im Umfang von ca. 24,4 Mio. CHF zur Verfügung. Der Fonds hat damit eine sichere Ausgangslage, um die bevorstehenden zugesicherten Projekte finanziell zu unterstützen.

In den nächsten Jahren stehen an den Gewässern Aare, Sense, Birs, Schüss und Kander zahlreiche Grossprojekte an, die zeitnah umgesetzt und durch den RenF mitfinanziert werden.

Zunehmend unterstützt der RenF auch Projekte in Zusammenhang mit Aktivitäten des Bibers und der Aufwertung von Quelllebensräumen. Ebenfalls nimmt der Bedarf an Massnahmen zu, die den Auswirkungen der klimatischen Entwicklung auf die Gewässer entgegenzuwirken vermögen. Die dazu notwendigen Planungsgrundlagen und Pilotprojekte, um potenziell gute Massnahmen testen und schlussendlich eine Praxis etablieren zu können, müssen derzeit erarbeitet werden und werden durch den RenF künftig vermehrt unterstützt.

Der RenF übernimmt eine aktive und tragende Rolle bei der Umsetzung von Wirkungskontrollen bei Gewässerrevitalisierungen. Diese Thematik bindet zukünftig zusätzliche personelle und finanzielle Ressourcen.

Perspective

Pour l'année 2025, les ressources disponibles avec les apports attendus sont d'environ 24,4 millions de francs. Le Fonds se trouve ainsi dans une situation sûre pour être en mesure de soutenir financièrement les projets à venir auxquels un soutien a été assuré.

Ces prochaines années, on prévoit de nombreux projets d'envergure pour l'Aar, la Singine, la Birse, la Suze et la Kander, qui seront mis en œuvre rapidement et cofinancés par le FRégén.

Le Fonds soutient aussi de plus en plus souvent des projets en lien avec les activités du castor et la revalorisation des milieux fontinaux. Et il existe un besoin accru de mesures destinées à contrer les effets du changement climatique sur les cours d'eau. Les bases pour la planification et les projets pilotes nécessaires pour tester des mesures potentiellement adaptées et finalement pouvoir établir une pratique doivent actuellement être élaborés et seront, à l'avenir, plus fréquemment soutenus par le FRégén.

Le Fonds joue un rôle actif et déterminant dans la mise en œuvre des contrôles d'efficacité lors des revitalisations de cours d'eau. Ce sujet mobilisera à l'avenir des ressources humaines et financières supplémentaires.

Photo : Martin Mägli

Infobox Läbigs Bärner Wasser

Revitalisierungsprojekte schaffen Mehrwert für Natur und Gesellschaft.

Die Revitalisierung von Flüssen, Bächen und Seen schafft Lebens- und Erholungsräume für Mensch und Tier.

Der Hüsenbach im Sytenwald, Gemeinde Meiringen. Photo: Martin Mägli

Je vielfältiger der Lebensraum gestaltet ist, desto grösser wird die Artenvielfalt bei Pflanzen und Tieren.

Die Aare unter Wasser bei Belp. Photo: Michel Roggo

Naturnahe Lebensräume passen sich veränderten Klimabedingungen besser an und erholen sich rascher von Extremereignissen wie Trockenheit und Hochwasser.

Die Emme, Gemeinde Utzenstorf. Photo: Martin Mägli

Ökologisch intakte Gewässerlandschaften halten Wasser länger zurück, sind sehr gute Wasserspeicher und schwächen die Auswirkungen von Hochwasser ab. Zudem sind sie Teil der natürlichen Trinkwasserreinigung.

Biberaue, Gemeinde Fehrenbalm. Photo: Michel Roggo

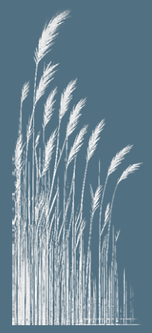
Infobox Läbigs Bärner Wasser

Die Verfügbarkeit von Land spielt eine wichtige Rolle bei der Revitalisierung von Gewässern. Durch Landumlegungen, eine bessere Bewirtschaftung und auch durch Ersatzmassnahmen wird auf die Bedürfnisse der betroffenen Landwirte eingegangen.

Das Epsenmoos am Hagneckkanal in der Gemeinde Walperswil. Photo: Martin Mägli

Von der Wiederherstellung intakter Gewässerlandschaften profitieren lokale Bauunternehmen und Wasserbauingenieure, die von den Gemeinden beauftragt werden, die Massnahmen zu planen und umzusetzen.

Die Aare im Löchligut in der Stadt Bern. Photo: Martin Mägli



Der Renaturierungsfonds – ein Fonds für naturnahe Gewässer

Flüsse, Bäche, Seen und Teiche sollen möglichst naturnah gestaltet werden. Das ist das Ziel des Renaturierungsfonds des Kantons Bern. Was früher verbaut wurde, soll – wo möglich – wieder in einen natürlicheren Zustand versetzt werden.

Seit 1998 unterstützt der Renaturierungsfonds Gemeinden und entlastet die Öffentlichkeit bei der Umsetzung von Renaturierungsprojekten. Nebst Projekten können auch Abklärungen, Machbarkeitsstudien und der Landerwerb für Renaturierungen finanziell unterstützt werden.

Die unterstützten Renaturierungsprojekte umfassen sowohl kleinere Projekte als auch grosse Wasserbauprojekte, die Hochwasserschutzmassnahmen und Massnahmen zur ökologischen Aufwertung des Gewässers vereinen.

Dank der guten Zusammenarbeit zwischen den Gemeinden als Wasserbauträger und den kantonalen Stellen konnten auch grössere Projekte umgesetzt werden, die heute auch aufgrund ihres Naherholungswerts über die Gemeindegrenzen hinaus bekannt sind.

Der Renaturierungsfonds wird durch 10 Prozent der jährlichen Abgaben für die Wasserkraftnutzung an den Kanton geäufnet.

Die Spezialfinanzierung ist im Renaturierungsdekret vom 14. September 1999 gestützt auf Artikel 36a des Wassernutzungsgesetzes vom 23. November 1997 (WNG) geregelt und wird durch die Wirtschafts-, Energie- und Umweltdirektion geführt.

Illustrationen: Wasserinsekten und Flusskrebs: Vinzenz Maurer, Fische: Béatrice Gysin, Schilf: KI-generiert/Microsoft

Infobox Eaux bernoises vivantes

Les projets de revitalisation apportent une valeur ajoutée à la nature et à la société.

La revitalisation des cours d'eau, rivières et lacs crée des espaces de vie et de détente pour la population comme pour la faune.

Le Hüsenbach dans le Sytenwald, commune de Meiringen. Photo : Martin Mägli

Plus l'habitat est aménagé de façon diversifiée, plus la biodiversité en matière de faune et de flore y sera importante.

La partie inférieure de l'Aar près de Belp. Photo : Michel Roggo

Les habitats proches de l'état naturel s'adaptent mieux aux conditions climatiques modifiées et se rétablissent plus rapidement lors d'événements extrêmes comme la sécheresse ou les inondations.

L'Emme, commune d'Utzenstorf. Photo : Martin Mägli

Les paysages aquatiques écologiquement intacts retiennent l'eau plus longtemps, sont de très bons réservoirs d'eau et atténuent les effets des inondations. De plus, ils contribuent à l'épuration naturelle de l'eau potable.

La Biberaue, commune de Fehrenbalm. Photo : Michel Roggo

Infobox Eaux bernoises vivantes

La disponibilité des terres joue un rôle important dans la revitalisation des cours d'eau. Les besoins des agriculteurs concernés sont pris en compte par le biais de remaniements fonciers, d'une meilleure gestion et également de mesures de remplacement.

L'Epsenmoss au canal de Hagneck dans la commune de Walperswil. Photo : Martin Mägli

La restauration de paysages aquatiques profitent aussi à des entreprises locales de construction et des ingénieurs hydrauliciens qui obtiennent des mandats afin de planifier et réaliser les mesures.

L'Aar au Löchligut à Berne. Photo : Martin Mägli

Le Fonds de régénération des eaux - un Fonds pour des eaux proches de l'état naturel

Les rivières, ruisseaux, lacs et étangs doivent être aménagés de la façon la plus proche possible de leur état naturel. C'est là l'objectif du Fonds de régénération des eaux du canton de Berne. Il cherche à «renaturer» les lieux ayant subi des aménagements.

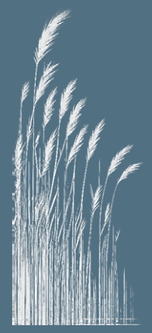
Depuis 1998, ce Fonds apporte son soutien aux communes et à la population pour la réalisation de projets de régénération. Outre des projets, il peut aussi financer des analyses, des études de faisabilité ou l'acquisition du terrain nécessaire pour les renaturations.

Les projets de régénération soutenus comprennent à la fois des petits projets et des projets combinés plus vastes réunissant des mesures de protection contre les crues et des mesures de valorisation écologique des eaux.

Grâce à la bonne collaboration entre les communes en charge de l'aménagement des eaux et les services cantonaux, il a été possible de mettre en œuvre également des projets de plus grande envergure que l'on connaît aujourd'hui au-delà des frontières communales en raison de leur valeur récréative.

Le Fonds de régénération des eaux est financé par 10 % des recettes des redevances annuelles perçues par le canton pour l'utilisation des eaux.

Le financement spécial est réglé dans le décret du 14 septembre 1999 sur la régénération des eaux en vertu de l'article 36a de la loi du 23 novembre 1997 sur l'utilisation des eaux (LUE) et géré par la Direction de l'économie, de l'énergie et de l'environnement.



Illustrations : insectes aquatiques et écrevisse : Vinzenz Maurer, poissons : Béatrice Gysin, roseau : Image IA/Microsoft

3 20 Jahre Renaturierung Kander Augand

20 ans de renaturation de l'Augand au bord de la Kander

Zwanzig Jahre ist es her, dass auf dem Gemeindegebiet von Reutigen und Spiez die Renaturierung Augand an der Kander realisiert werden konnte. Im Dezember 2004 wurde der Wasserbauplan genehmigt, im Januar 2005 erfolgte der Spatenstich. Nach einer mehrjährigen Planungs- und Projektierungsphase wurde 2005 und 2006 die grösste Flussaufweitung im Kanton Bern realisiert.

Il y a vingt ans, il a été possible de renaturaliser l'Augand au bord de la Kander dans les communes de Reutigen et de Spiez. Le plan d'aménagement des eaux a été approuvé en décembre 2004 et le premier coup de pioche donné en janvier 2005. Après une phase de planification et d'étude de projet de plusieurs années, le plus grand élargissement d'un cours d'eau jamais réalisé dans le canton de Berne a été mis en œuvre en 2005 et 2006.

So sah das Gewässer vor dem Projekt und nach der Realisierung (2007) aus. Photos: unbekannt

Le cours d'eau avant le projet et après sa réalisation (2007). Photos: inconnu

Kanderdurchstich und Eintiefung der Sohle

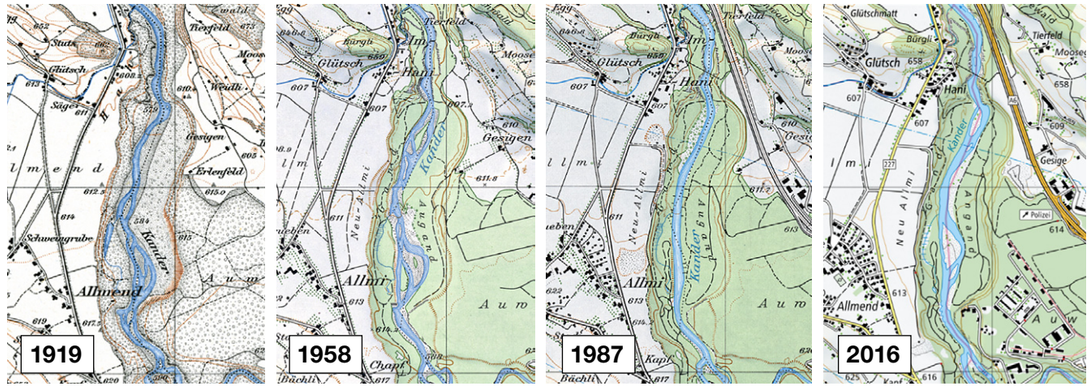
Oberhalb der Kanderschlucht erstreckt sich das Augand entlang der Kander, ein 41 ha grosses Auengebiet von nationaler Bedeutung. Diese Auenlandschaft ist nach dem Kanderdurchstich 1714 entstanden.

Der Ausschnitt des Siegfried-Atlas von 1919 zeigt im Augand noch einen gewundenen bis verzweigten Lauf mit einem 100 bis 150 m breiten Flussbett, wo die Kander sich frei entwickeln konnte. Um der Eintiefung der Sohle von rund 40 m entgegenzuwirken, zwangen mehrere wasserbauliche Eingriffe im 20. Jahrhundert die Kander in ein kanalähnliches Bett. Die Verbauungen, die Sohlenerosion und die Wasserentnahme durch Kraftwerke führten zu einer Verarmung der Auenlandschaft im Augand. Die für die Auendynamik wichtigen Überschwemmungen mit periodischen Materialablagerungen und Erosionen wurden massiv eingeschränkt. Um dem entgegenzuwirken und zum Schutz der oberhalb liegenden Sperren wurde in Zusammenarbeit mit den Gemeinden und den Grundeigentümern ein Wasserbauprojekt erarbeitet.

Déviation de la Kander et creusement du lit

Au-dessus des gorges de la Kander s'étend, le long de la rivière, l'Augand, une zone alluviale d'importance nationale de 41 ha. Ce paysage alluvial s'est formé après la déviation de la Kander en 1714.

L'extrait de l'atlas Siegfried daté de 1919 montre encore, dans l'Augand, un cours d'eau sinueux à ramifié avec un lit de 100 à 150 m de large, où la Kander pouvait se déployer librement. Afin de remédier à une érosion du fond d'environ 40 m, elle a été canalisée au XXe siècle par plusieurs interventions d'aménagement des eaux. Les constructions, l'érosion du lit de la rivière et les prélèvements d'eau par les centrales hydrauliques ont appauvri le paysage alluvial dans l'Augand. Les inondations avec leurs dépôts périodiques de matériaux et leurs érosions, importantes pour la dynamique alluviale, ont été fortement limitées. Pour y remédier et pour protéger les barrages en amont, un projet d'aménagement des eaux a été élaboré en collaboration avec les communes et les propriétaires fonciers.



Karten aus Zeitreihe des Bundes (1919, 1958, 1987, 2016). Die Entwicklung zeigt, wie die Kander nach dem Durchstich durch Wasserbaumassnahmen in einen Kanal gezwungen wurde und wie sich das Gewässer nach der Renaturierung wieder entwickelt hat. Quelle: map.geo.admin

Cartes de la série chronologique de la Confédération (1919, 1958, 1987, 2016). Le développement montre comment la Kander a été canalisée après sa déviation à travers des mesures d'aménagement des eaux et comment le cours d'eau s'est ensuite redéveloppé après sa renaturation. Source: map.geo.admin

Das Projekt

Die Massnahmen zur Sohlenstabilisierung mussten mit den Schutzzielen des Auenschutzgebiets in Einklang stehen. Das Ziel war die Wiederherstellung einer möglichst natürlichen Dynamik des Wasser- und Geschiebehaushalts zur Förderung einer attraktiven Flusslandschaft mit auentypischer Pflanzen- und Tierwelt sowie die Sicherung der oberhalb der Simme-Mündung liegenden Bauwerke. Das Augand ist vollständig bewaldet, und es befinden sich keine störenden Bauten in der Aue. Somit bestand hier die einmalige Chance, der Kander wieder etwas von ihrem ursprünglichen Raum zurückzugeben.

Dazu wurde die Kander zwischen Allmi und Hani auf ca. 60 m Breite aufgeweitet; mit dem Aushub wurde die Sohle innerhalb des neuen Gerinnes aufgeschüttet. An den Ufern wurden die Bauwerke entfernt und die Ufer anschliessend sich selbst überlassen. Dies ermöglicht Anrissstellen und Auflandungen, wodurch sich das Flussbett ständig neu gestalten kann. Ziel war, dass langfristig ein verzweigtes Flusssystem mit alternierenden Kiesbänken entsteht.

Le projet

Il a fallu que les mesures visant à stabiliser le lit soient en accord avec les objectifs de protection de la zone alluviale. L'objectif était de rétablir une dynamique la plus proche possible de l'état naturel de l'équilibre des eaux et des matériaux de charriage pour favoriser un paysage fluvial attrayant avec une flore et une faune typiques de ces zones ainsi que d'assurer la sécurisation des ouvrages situés en amont de l'embouchure de la Simme. L'Augand est entièrement couvert de forêts et il n'y a pas de constructions gênantes dans la zone alluviale. C'était là une chance unique de redonner à la Kander un peu de son espace initial.

Pour ce faire, la Kander a été élargie à environ 60 m entre Allmi et Hani, et les matériaux d'excavation ont permis de remblayer le fond du nouveau chenal. Les rives ont été débarrassées de leurs constructions puis livrées à elles-mêmes; des niches d'arrachement et des atterrissements permettent au lit de la rivière de se remodeler en permanence. L'objectif était de créer à long terme un système fluvial ramifié avec des bancs de gravier alternés.

Zum Schutz der 4er-Betonsperren in der Kander oberhalb der Simme-Mündung wurde im Bereich der Simme-Einmündung die Sohle um mehrere Meter angehoben und mit einer aufgelösten Blockrampe gesichert. Dadurch konnte der Fischaufstieg, insbesondere für die Seeforelle, erleichtert werden. Dieses System war damals noch in seinen Anfängen, und die Dimensionierung wurde anhand von Modellversuchen festgelegt. Die genannten Betonsperren in der Kander wurden im Winter 2021/2022 durch eine aufgelöste Blockrampe ersetzt. Dieses Projekt erfolgte wiederum unter massgeblicher Beteiligung des Renaturierungsfonds.

Pour protéger les quatre barrages en béton dans la Kander au-dessus de l'embouchure de la Simme, le lit a été surélevé de plusieurs mètres au niveau de l'embouchure et consolidé par une rampe en enrochements. Cela a permis de faciliter la montaison des poissons, en particulier de la truite de lac. Ce système n'en était alors qu'à ses débuts et son dimensionnement a été déterminé à travers des essais pilotes. Les barrages en béton dans la Kander ont été remplacés pendant l'hiver 2021/2022 par une rampe en enrochements. Ce projet a été réalisé grâce à une importante participation du Fonds de régénération des eaux.

Einmündung der Simme (von links) in die Kander. Die Blockrampe in der Simme wurde 2010/2011 erstellt, diejenige in der Kander im Winter 2021/2022.
Photo: Fischereiinspektorat/Renaturierungsfonds

Embouchure de la Simme (depuis la gauche) dans la Kander. La rampe en enrochements dans la Simme a été aménagée en 2010/2011, celle dans la Kander en hiver 2021/2022.
Photo : Inspection de la pêche / FRégén

Entwicklung

Dank dieser grössten bisher im Kanton Bern realisierten Flussaufweitung ist eine neue Flusslandschaft entstanden. Die Kander erhielt dadurch mehr Raum und Dynamik zurück für die naturnahe Entwicklung von Sohle und Ufer, was die Entstehung einer vielfältigen Fauna und Flora und die Förderung einer natürlichen Artenvielfalt ermöglicht hat. Das Wasser hat sich an den Ufern über die Jahre mehr Raum genommen, ist an einigen Stellen erodiert, an anderen sind Sand- und Kiesbänke entstanden. Durch die Wasserkraftnutzung ist die Dynamik nach wie vor eingeschränkt, dennoch sind kleinräumig auentypische Lebensräume entstanden. Auch die Bevölkerung erfreut sich am neuen Anblick und nutzt den attraktiven Naherholungsraum.

Das Projekt Augand ist nach wie vor ein Leuchtturmprojekt im Kanton Bern, das mithilfe des Renaturierungsfonds realisiert werden konnte. Dies nicht nur punkto Grösse und ökologischer Wirkung, sondern auch in Bezug auf den partizipativen Prozess sowie die Lehren und Erfahrungen, die alle Beteiligten daraus ziehen konnten.

Autorin: Karin Gafner (Fischereiinspektorat/Renaturierungsfonds)

Développement

Cet élargissement de cours d'eau, le plus grand jamais réalisé dans le canton de Berne, a permis qu'un nouveau paysage fluvial voie le jour. Cela a donné à la Kander davantage d'espace et de dynamisme pour un développement proche de l'état naturel de son lit et de ses rives, favorisant ainsi une faune et une flore variée et une biodiversité naturelle. Sur les rives, l'eau a gagné du terrain au fil des ans, et provoqué de l'érosion à certains endroits ; à d'autres, des bancs de sable et de gravier se sont formés. Cette dynamique reste limitée en raison de l'utilisation de la force hydraulique mais des habitats typiques des zones alluviales sont apparus à petite échelle. La population se réjouit elle aussi de ces nouveaux paysages et profite de lieux de détente attrayants.

Le projet Augand, réalisé avec l'aide du Fonds de régénération, reste un projet phare dans le canton de Berne. Et ce pas uniquement du point de vue de la taille et de l'effet écologique du projet, mais aussi par rapport au processus participatif et aux apprentissages et expériences que les personnes participantes ont pu en retirer.

Auteure : Karin Gafner (Inspection de la pêche / Fonds de régénération)

Luftaufnahmen/Drohnenbilder vom Projekt Kander-Augand während der Realisierung (Dezember 2005), kurz nach dem Bau mit «geschütteten» Kiesbänken (Dezember 2006) und 20 Jahre später (Februar 2025). Photos: Flussbau AG (2005 und 2006), Fischereiinspektorat/Renaturierungsfonds (2025)

Photos aériennes / par drone du projet Kander-Augand pendant sa réalisation (déc. 2005), juste après l'aménagement avec des bancs de gravier « déversés » (déc. 2006) et 20 ans plus tard (fév. 2025). Photos : Flussbau AG (2005 et 2006) Inspection de la pêche / FRégén (2025)

4 Ansprechpersonen – Die Köpfe hinter dem RenF
Interlocutrices et interlocuteurs – L’équipe du Fonds de régénération

Sandro Schläppi

Geschäftsleiter, Bereichsleiter FI / RenF-Gesuche Mittelland

Directeur, responsable de domaine IP / projets FRégén Mittelland

Janine Flühmann und James Niederberger

Unterstützung Geschäftsstelle / Soutien au secrétariat

Karin Gafner

Bereichsleiterin FI / RenF-Gesuche Oberland

Responsable de domaine IP / projets FRégén Oberland

Michael Häberli

Stv. Geschäftsleiter, Bereichsleiter FI / RenF-Gesuche Emmental und Oberaargau

Directeur adjoint, responsable de domaine IP / projets FRégén Emmental et Haute-Argovie

Daniel Bernet

Bereichsleiter FI / RenF-Gesuche Seeland und Berner Jura

Responsable de domaine IP / projets FRégén Seeland et Jura bernois

Brigitte Holzer

Vertreterin Abteilung Naturförderung, RenF-Gesuche in Zusammenhang mit Naturschutzgebieten, Amphibien, Ufervegetation, Quellen und Mooren

Représentante du Service de la promotion de la nature, projets FRégén en rapport avec les réserves naturelles, les amphibiens, la végétation des rives, les sources et les marais

Photos: Martin Mägli

Sprechen Sie mit uns über Ihre Projektideen, damit wir prüfen können, wie wir Ihr Projekt unterstützen können. Wir beraten Sie gerne und kostenlos.

Telefon: 031 636 14 80

oder die direkten Ansprechpersonen der jeweiligen Gemeinden:

www.weu.be.ch/de/start/themen/jagd-fischerei/fischerei/fischereiaufsicht.html

Faites-nous part de vos idées de projets afin que nous puissions explorer comment nous pouvons soutenir votre projet. Nous nous ferons un plaisir de vous conseiller gratuitement.

Téléphone : 031 636 14 80

ou auprès des interlocutrices et interlocuteurs directs dans les communes :

www.weu.be.ch/fr/start/themen/jagd-fischerei/fischerei/fischereiaufsicht.html

Die Fischereiaufseher unterstützen Revitalisierungsprojekte im Rahmen ihrer täglichen Arbeit. Sie beraten Gemeinden, Planer und Baufirmen vor Ort. (v.l.n.r.) Gérard Zürcher (Jura), Christian Rolli (Mittelland), Martin Flück (Oberland Ost), Benjamin Bracher (Mittelland), Jörg Ramseier (Seeland), Tihomir Prevendar (Oberaargau), Beat Rieder (Oberland West) und Thomas Maurer (Emmental). Photo: Martin Mägli

Les gardes-pêche soutiennent les projets de revitalisation dans le cadre de leur travail quotidien. Ils fournissent des conseils aux communes, aux personnes en charge de la planification et aux entreprises de construction sur place. (De g. à dr.) Gérard Zürcher (Jura), Christian Rolli (Mittelland), Martin Flück (Oberland Ost), Benjamin Bracher (Mittelland), Jörg Ramseier (Seeland), Tihomir Prevendar (Haute-Argovie), Beat Rieder (Oberland West) et Thomas Maurer (Emmental). Photo: Martin Mägli

Photo: Martin Mägli

Wirtschafts-, Energie- und Umweltdirektion des Kantons Bern
Amt für Landwirtschaft und Natur
Fischereiinspektorat/Renaturierungsfonds

Direction de l'économie, de l'énergie et de l'environnement
Office de l'agriculture et de la nature
Inspection de la pêche / Fonds de régénération des eaux

Schwand 17
3110 Münsingen

info.renf@be.ch

www.be.ch/renf